SIMAG

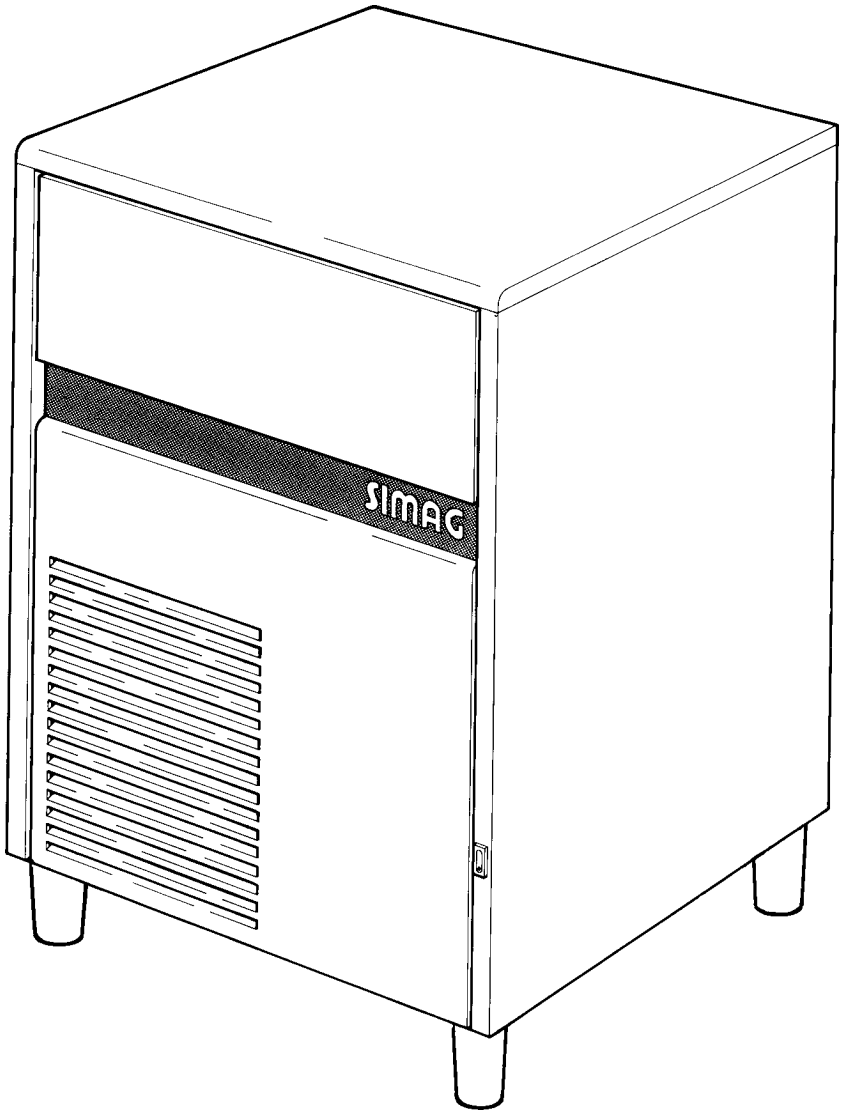
SD 80

R 134 A VERSION

SPARE PARTS LIST
CATALOGO RICAMBI
CATALOGUE PIÈCES DÉTACHÉES
ERSATZTEILENKATALOG

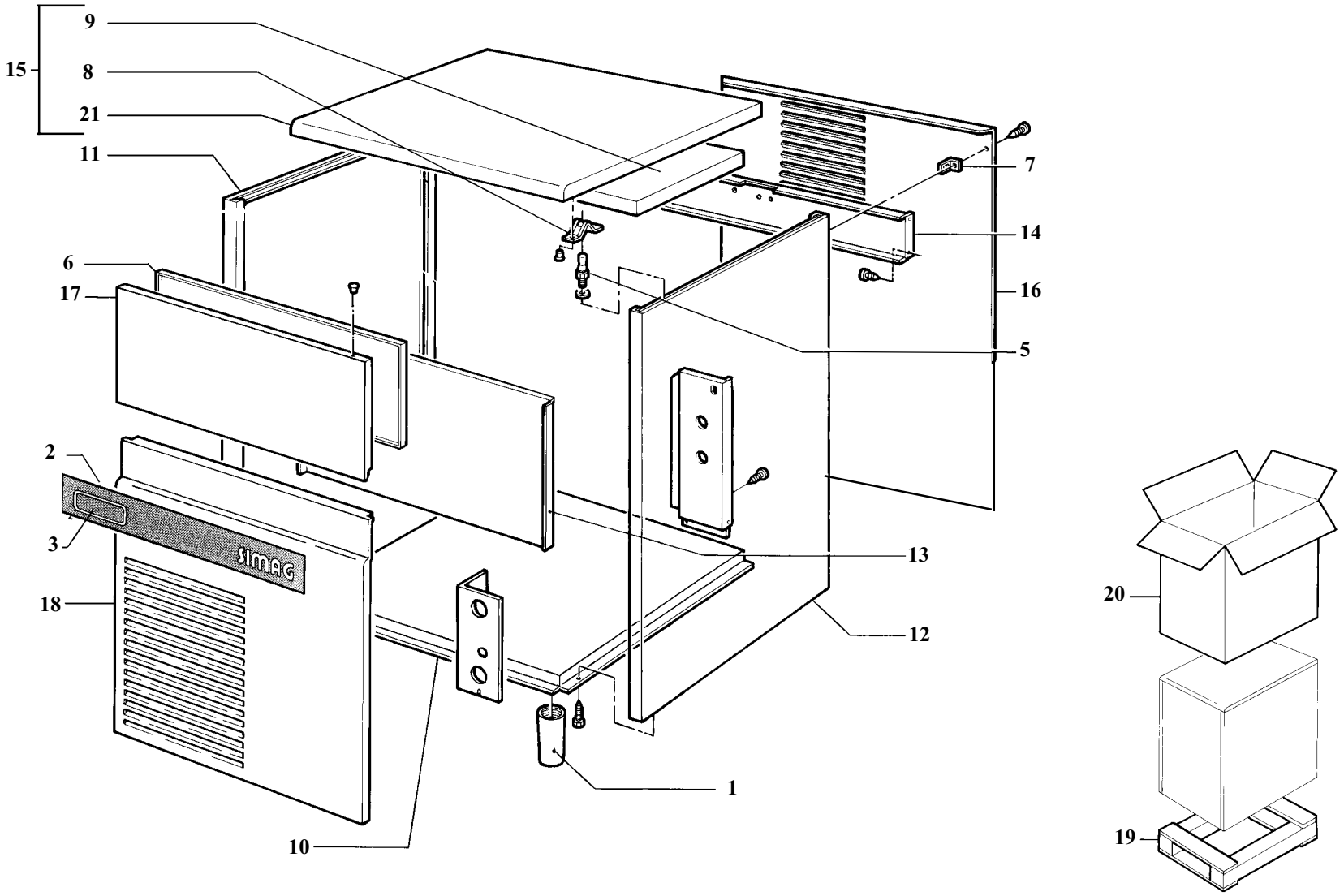
REV. 02/2001

SD80 - SD80W



SD80 - SD80W

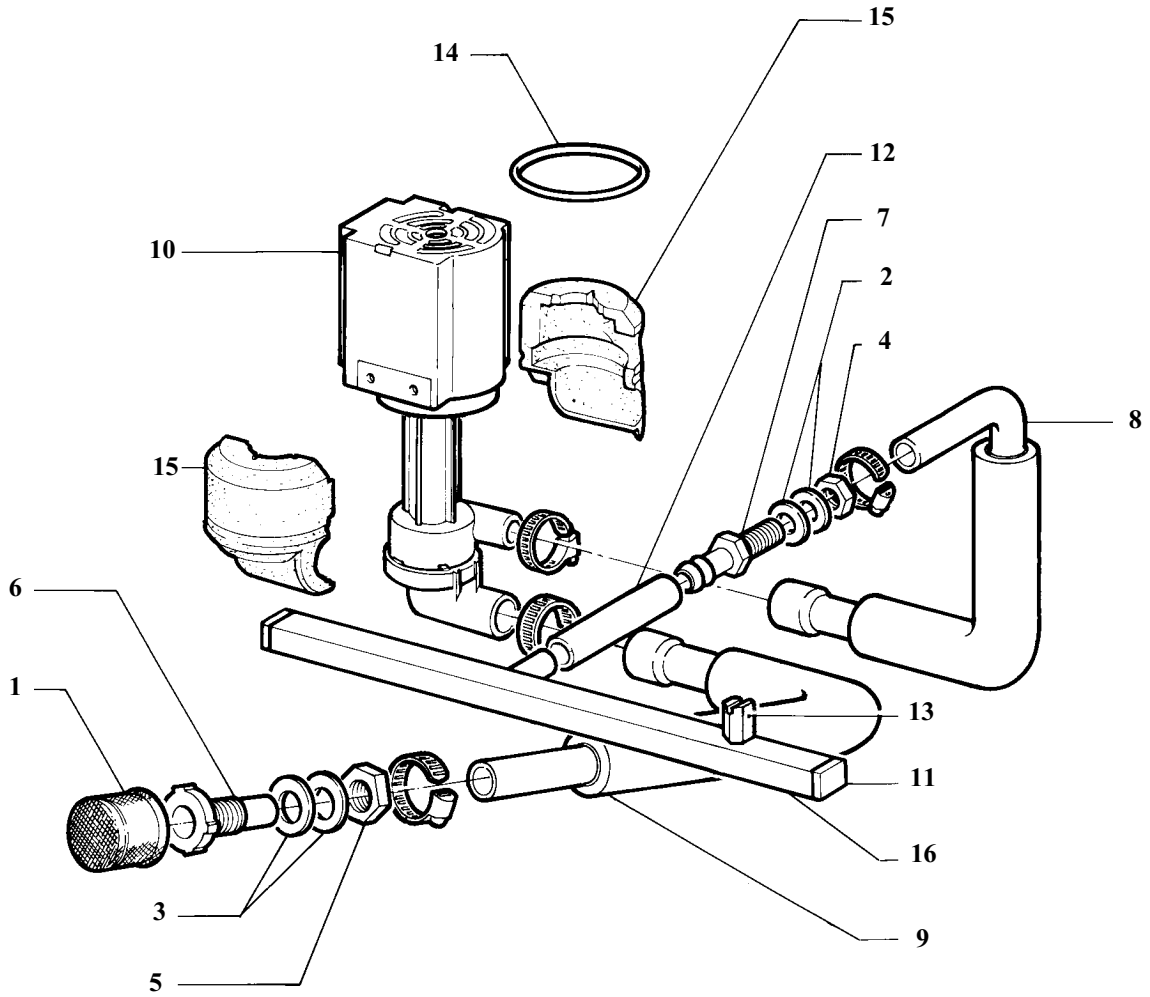
TAVOLA 1



SD80 - SD80W					TAVOLA 1
N	**COD.**	**DESCRIZIONE**	***DENOMINATION***	**DESCRIPTION**	***BESCHREIBUNG***
1	**660638 00**	Piede regolabile	*Pied règlable*	Livelling foot	*Gerätefuss*
2	**Z1AM003**	Targa serigrafata	*Plaquette marque*	Name plate facia	*Markenschild*
3	650717 05	Targhetta modello	*plaquette d'identification*	Model badge	*Modellbezeichnung*
5	**650697 01**	Perno	*Axe*	Stud	*Stift*
6	**660648 00**	Controsportello	*Contreporte*	Door internal plate	*Hintere seite entnahmeklappe*
7	**650583 00**	Piastrine angolari	*Plaquette angulaires*	Retaining bracket	*Eckhalterung*
8	**650085 01**	Molla	*Ressort*	Retainer	*Feder*
9	**Z1AM088**	Pannello isolante	*Panneau isolant*	Top panel insulation	*Isolation*
10	**784410 09**	Assieme basamento	*Ensemble chassis*	Base assy	*Chassis einheit*
11	**721572 01**	Fiancata sinistra	*Joue*	Left side panel	*Linke gehäuseseite*
12	**721572 00**	Fiancata destra	*droite*	Right side panel	*Rechte gehäuseseite*
13	**704285 02**	Traverso ant.	*Traverse antérieure*	Front support	*Vordere verbindungsstrebe*
14	**704289 00**	Traverso supp. pompa	*Traverse support pompe*	Pump support panel	*Halterung pumpe*
15	**781405 03**	Assieme coperchio	*Ens. couvercle*	Top panel assy	*Deckel komplett*
16	**702283 00**	Pannello posteriore	*Panneau postérieur*	Rear panel	*Hintere abdeckung*
17	**060491 25**	Sportello	*Porte*	Door	*Entnahmeklappe*
18	**721577 02**	Pannello anteriore	*Panneau frontal*	Front panel	*Vordere gehäuseabdeckung*
19	680333 02	Base imballo	*Socle*	Pallet	*Palette*
20	**Z1IM017**	Scatola imballo	*Caisse carton*	Carton	*Karton*
21	**721575 00**	Coperchio	*Couvercle*	Top panel	*Deckel*

SD80 - SD80W

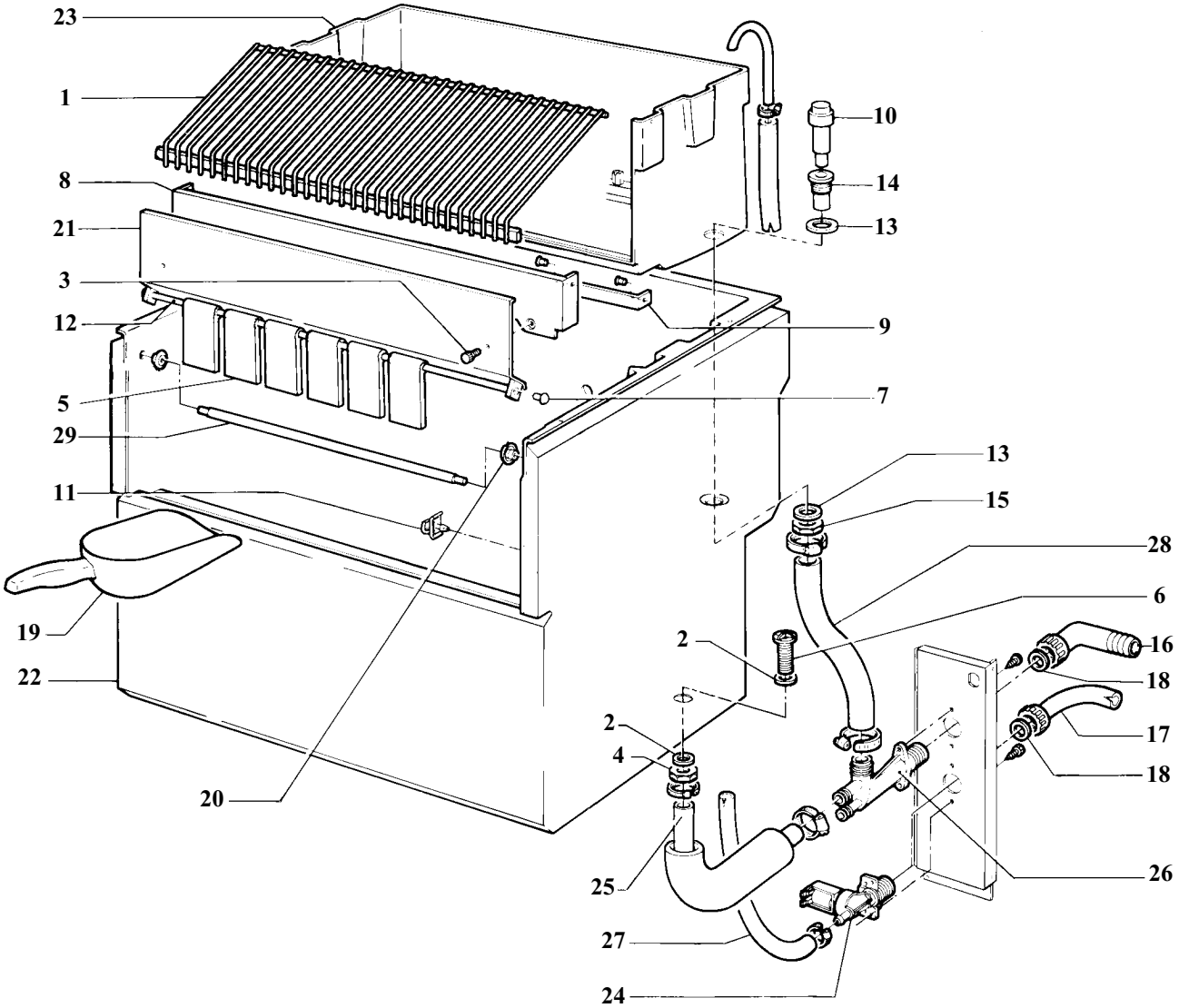
TAVOLA 2



SD80 - SD80W					TAVOLA 2
N	**COD.**	**DESCRIZIONE**	***DENOMINATION***	**DESCRIPTION**	***BESCHREIBUNG***
1	**Z1AC012**	Filtro aspirazione pompa	*Filtre aspiration pompe*	Pump feeding filter	*Pumpenansaugfilter*
2	**Z1AC013**	Rondella	*Rondelle*	Washer	*Unterlegscheibe*
3	**Z1AC014**	Rondella	*Rondelle*	Washer	*Unterlegscheibe*
4	**Z1AC016**	Dado	*Ecrou*	Nut	*Mutter*
5	**Z1AC017**	Dado	*Ecrou*	Nut	*Mutter*
6	**Z1AC029**	Racc. aspirazione pompa	*Raccord aspiration pompe*	Pump feelding pipe-fitting	*Ansauganschlusstück*
7	**Z1AC030**	Racc. mandata pompa	*Raccord refoulement pompe*	Pump inlet water pipe-fitting	*Pumpenabflussanschlusstück*
8	**Z1ID006**	Tubo mandata pompa	*Tuyau de refoulement pompe*	Pump inlet water pipe	*Pumpenabflusschlauch*
9	**610189 01**	Tubo aspirazione pompa	*Tuyau d'aspiration pompe*	Pump feeding pipe	*Pumpenagsaugschlauch*
10	**620415 00**	Assieme pompa	*Ensemble pompe a eau*	Water pump assy	*Wasserpumpe*
11	**660557 00**	Tappo per collettore	*Bouchon pour collecteur*	Plug manifold	*Stopfen*
12	**281830 04**	Tubo alimentazione collettore	*Tuyau d'alimentation eau*	Spray bar feeding pipe	*Anschlusschlauch Kollektor*
13	**660558 00**	Spruzzatori	*Gicleurs*	Sprayers	*Sprühdüsen*
14	**Z1ID042**	Anello O.R.	*Joint torique*	O-ring	*O-ring*
15	**Z1ID043**	Isolamento pompa	*Coupelle pour pompe*	Pump cover insulation	*Pumpenisolation*
16	**650665 08**	Collettore	*Collecteur*	Spray bar	*Kollektor*

SD80 - SD80W

TAVOLA 3



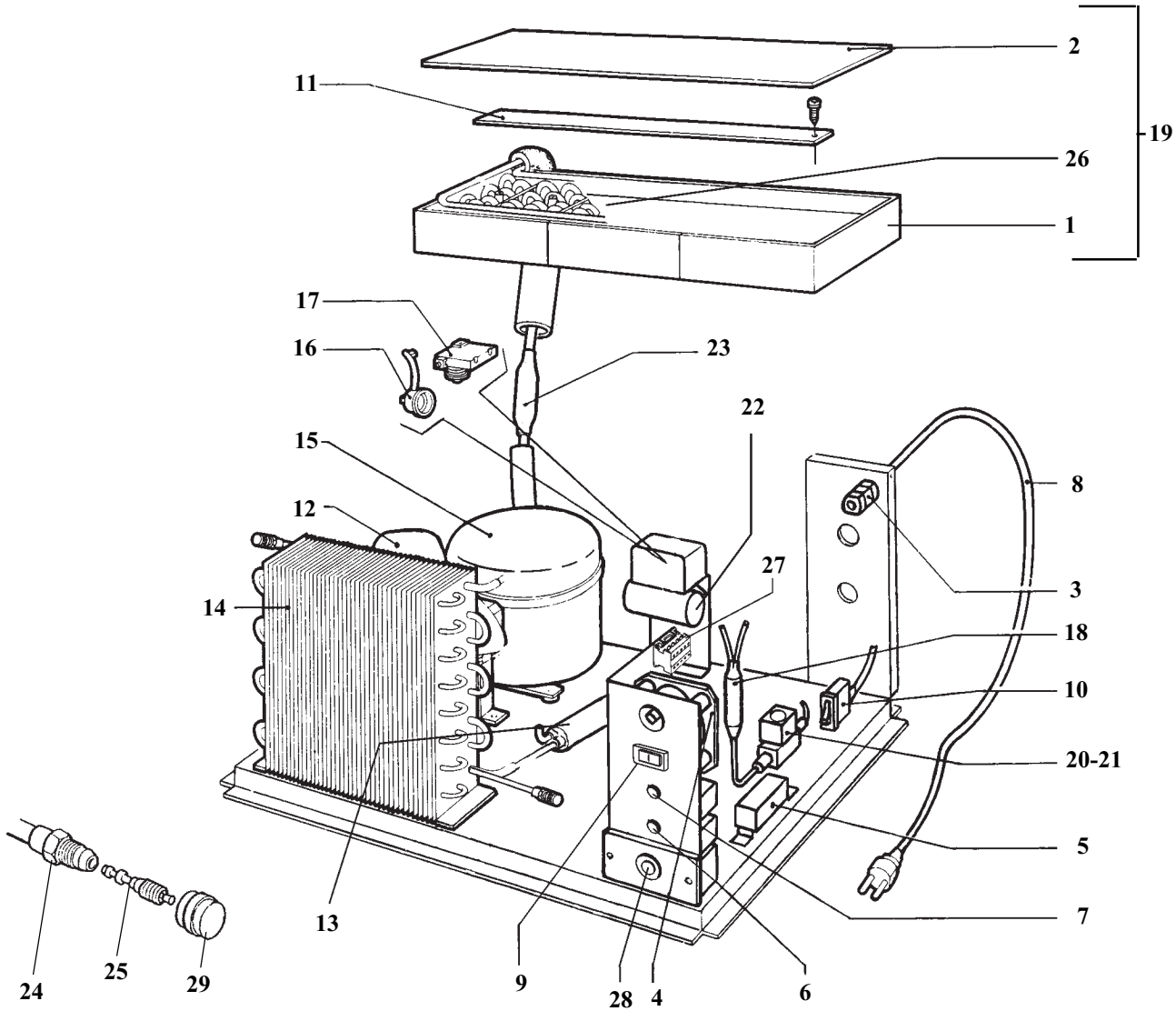
SD80 - SD80W

TAVOLA 3

N	COD.	DESCRIZIONE	*DENOMINATION*	DESCRIPTION	*BESCHREIBUNG*
1	Z1AC004	Griglia scorrimento cubetti	*Grille glissement glacons*	Cube deflector	*Abgleit grill*
2	Z1AC013	Rondella	*Rondelle*	Washer	*Unterlegscheibe*
3	Z1AC015	Vite godronata	*Vis moletée*	Knurled screw	*Schraube*
4	Z1AC016	Dado	*Ecrou*	Nut	*Mutter*
5	660629 00	Bandierina	*lamelle*	Spray curtain flap	*Abdeckklabbe*
6	Z1AC028	Racc. scarico contenitore	*Raccord vidange conteneur*	Bin exhaust pipe fitting	*Anschlüsstüch behälter*
7	650687 00	Bottone	*Bouton*	Bar pins	*Befestigung achse*
8	724325 00	Supporto evaporatore	*Support évaporateur*	Evaporator support	*Verdanpferauflange*
9	722146 01	Supporto cella	*Support chambre*	Bin support	*Halterung Innenbehälter*
10	660601 00	Troppo pieno	*Trop-plein*	Overflow exhaust pipe	*Überlauf*
11	Z1CE020	Fermatubo	*Attache de tube*	Pipe fixing	*Behälterthermostathalter*
12	Z1AC047	Tubo ottone	*Tube en laiton*	Spray curtain bar	*Abdeckklappenhalter*
13	Z1AC056	Rondella	*Rondelle*	Washer	*Unterlegscheibe*
14	Z1AC057	Raccordo scarico t. pieno	*Raccord écoulem. trop-plein*	Overflow exhaust	*Überlaufrohr*
15	Z1AC058	Dado	*Ecrou*	Nut	*Mutter*
16	Z1AD011	Curva con ghiera	*Coude avec bague*	Elbow with ring nut	*Krümmer*
17	060513 00	Tubo alimentazione acqua	*Tuyau d'alimentation eau*	Water Supply pipe	*Wasseranschlusschlauch*
18	640076 13	Guarnizione	*Joint*	Gasket	*Dichtung*
19	650146 00	Sessola	*Sasse*	Ice scoop	*Eisschaufel*
20	Z1AM025	Passatubo	*Passe-tuyau*	Retainer for door bar	*Halterung*
21	060524 09	Assieme tendina	*Ens. lamelles complet*	Curtain flap assy.	*Jalouise k<omplet*
22	060524 04	Kit cella completa	*Kit chambre complète*	Kit bin assy	*Kit zellz komplett*
23	Z1CE032	Cella interna	*Chambre extérieure*	Bin	*Zellz intern*
24	650105 52	Elettrovalvola	*Electrovanne*	Electric valve	*Electromagnetventil*
25	610189 00	Tubo scarico contenitore	*Tuyau widange conteneur*	Bin exhaust pipe	*Behälterauslaufschlauch*
26	Z1ID025	Scarico Acqua	*Ecoulement eau*	Water exhaust	*Wasserablauf*
27	281900 01	Tubo	*Tube*	Pipe	*Schlauch*
28	Z1ID028	Tubo	*Tube*	Pipe	*Schlauch*
29	Z1AM018	Asta sportello	*Tige porte*	Door support bar	*Klappenachse*

SD80

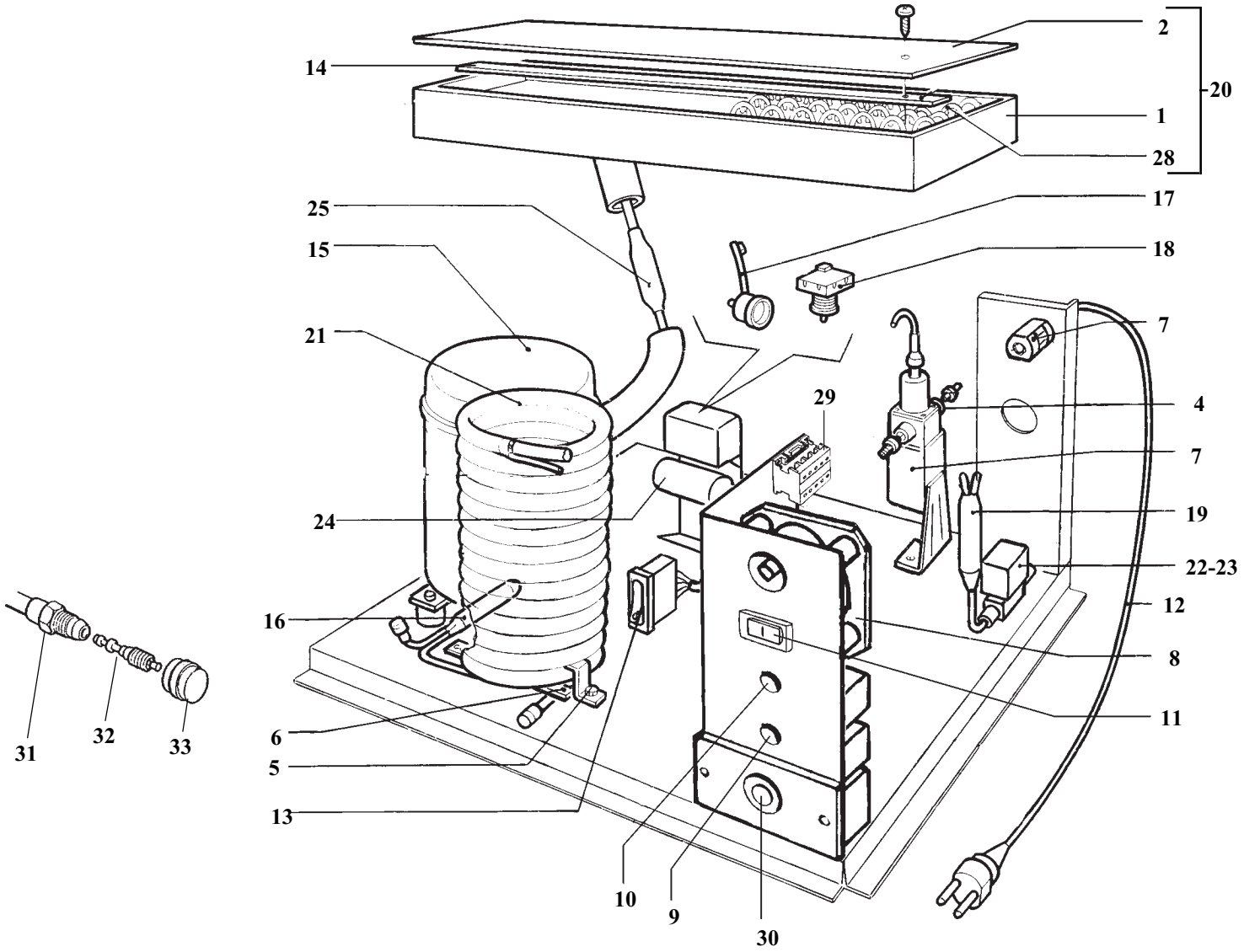
TAVOLA 4



SD80					TAVOLA 4
N	**COD.**	**DESCRIZIONE**	***DENOMINATION***	**DESCRIPTION**	***BESCHREIBUNG***
1	660666 01	Guarnizione evaporatore	*Joint d'évaporateur*	Evaporator packing	*Verdampferdichtung*
2	650719 01	Coprievaporatore	*Cache-évaporateur*	Evaporator top	*Verdampferabdeckung*
3	630107 00	Fissacavo	*Serre-câble*	Cable terminal ring	*Kabelklemme*
4	620441 00	Timer	*Minuterie*	Timer	*Timer*
5	620075 00	Pressostato	*Pressostat*	Pressure gauge	*Druckwächter*
6	620209 00	Termostato contenitore	*Thermostat conteneur*	Bin thermostat	*Behälterthermostat*
7	620201 01	Termostato evaporatore	*Thermostat évaporateur*	Evaporator thermostat	*Verdampferthermostat*
8	630136 00	Cavo alimentazione	*Câble d'alimentation*	Electric cable	*Kabel*
9	620442 01	Commutatore	*Interupteur*	Switch	*Umschalter*
10	620453 00	Interruttore luminoso	*Interrupteur lumineux*	Switch	*Schalter*
11	724324 00	Piastrina fiss. evaporatore	*Plaque fixation évaporateur*	Evapor. fastening plate	*Befestigung Verdampfer*
12	620419 02	Motoventilatore	*Moto-ventilateur*	Electric fan	*Lüfter*
13	630137 01	Filtro	*Filtre*	Filter	*Filter*
14	620405 00	Condensatore	*Condenseur*	Air condenser	*Kondensator*
15	670099 02	Compressore	*Compresseur*	Compressor	*Kompressor*
16	620058 39	Protettore termico	*Protection thermique*	Thermic protector	*Thermoschutz*
17	620057 44	Relè avviamento	*Relais démarrage*	Startin relay	*Anlaufrelais*
18	630003 06	Filtro meccanico	*Ens.*	Filtre	*Filter*
19	060491 32	Assieme evaporatore	*Evaporateur*	Evaporator	*Verdampfer komplett*
20	620306 27	Corpo valvola	*Corps de vanne*	Valve body	*Vertilgehäuse*
21	620306 48	Bobina gas	*Bobine*	Coil	*Heissgas ventilspule*
22	620167 01	Condensatore di spunto	*Cpacité demarrage*	Start Capacitor	*Stert Kondensator*
23	784444 06	Accumulatore Assieme	*Accumulateur Ens.*	Accummulator Assy	*Sammler Komplett*
24	650109 00	Corpo valvola	*Corps de vanne*	Valve body	*Ventilgehause*
25	670012 00	Pistoncino valvola	*Piston*	Valve piston	*Ventilkolben*
26	784482 00	Piastra evaporatore	*Evaporateur*	Evaporator	*Verdampfer platte*
27	630119 02	Contattore	*Contacteur*	Contactor	*Schaltschütz*
28	620443 00	Termostato di sicurezza	*Thermostat de securité*	Thermostat-safety	*Sicherheitsthermostat*
29	650106 00	Cappuccio valvola	*Capuchon de vanne*	Valve cap	*Ventil klappe*

SD80W

TAVOLA 5



SD80W					TAVOLA 5
N	**COD.**	**DESCRIZIONE**	***DENOMINATION***	**DESCRIPTION**	***BESCHREIBUNG***
1	660666 01	Guarnizione evaporatore	*Joint d'évaporateur*	Evaporator packing	*Verdampferdichtung*
2	650719 01	Coprievaporatore	*Cache-évaporateur*	Evaporator top	*Verdampferabdeckung*
4	620111 00	Valvola pressostatica	*Soupape pressostatique*	Water valve	*Wasserventil*
5	Z1CW023	Squadretta fiss. cond.	*Equerre fixation cond.*	Condenser support	*Kondensator halterung*
6	Z1CW024	Squadretta per cond.	*Equerre fixation cond.*	Condenser support	*Kondensator halterung*
7	630107 00	Fissacavo	*Serre-câble*	Cable terminal ring	*Kabelklemme*
8	620441 00	Timer	*Minuterie*	Timer	*Timer*
9	620209 00	Termostato contenitore	*Thermostat conteneur*	Bin thermostat	*Behälterthermostat*
10	620201 01	Termostato evaporatore	*Thermostat évaporateur*	Evaporator thermostat	*Verdampferthermostat*
11	620442 01	Commutatore	*Interupteur*	Switch	*Umschalter*
12	630136 00	Cavo alimentazione	*Câble d'alimentation*	Electric cable	*Kabel*
13	620453 00	Interruttore luminoso	*Interrupteur lumineux*	Switch	*Schalter*
14	724324 00	Piastrina fiss. evaporatore	*Plaque fixation évaporateur*	Evapor, fastening plate	*Befestigung Verdampfer*
15	670099 02	Compressore	*Compresseur*	Compressor	*Kompressor*
16	630137 01	Filtro	*Filtre*	Filter	*Filter*
17	620058 39	Protettore termico	*Protection thermique*	Thermic protector	*Thermoschutz*
18	620057 44	Relé avviamento	*Relais de démarrage*	Starting relay	*Anlaufrelais*
19	630003 06	Filtro meccanico	*Filtre mécanique*	Filter	*Filter*
20	060491 32	Assieme evaporatore	*Ens. évaporateur*	Evaporator assy	*Verdampfer komplett*
21	620331 00	Condensatore ad acqua	*Condenseur a eau*	Water condenser	*Wasser kondensator*
22	620306 27	Corpo valvola	*Corps de vanne*	Valve body	*Vertilgehäuse*
23	620306 48	Bobina gas	*Bobine*	Coil	*Heissgas ventispule*
24	620167 01	Condensatore di spunto	*Cpacité demarrage*	Start capacitor	*Stert Kondensator*
25	784444 06	Accumulatore Assieme	*Accumulateur Ens.*	Accumulator Assy	*Sammler komplett*
27	670012 00	Pistoncino per valvola	*Piston*	Valve piston	*Ventilkolben*
28	784482 00	Piastra evaporatore	*Evaporateur*	Evaporator	*Verdampfer platte*
29	630119 02	Contattore	*Contacteur*	Contactor	*Schaltschütz*
30	620443 00	Termostato di sicurezza	*Thermostat de securité*	Thermostat-safety	*Scherheits thermostat*
31	650109 00	Corpo valvola	*Corps de vanne*	Valve body	*Ventilgehause*
32	670012 00	Pistoncino valvola	*Piston*	Valve piston	*Ventilkolben*
33	650106 00	Cappuccio valvola	*Capuchon de vanne*	Valve cap	*Ventilklappe*

SD80 - TABELLA COMPRESSORI - *TABLEAU COMPRESSEUR* - COMPRESSOR CHART - *KOMPRESSOR KARTE*							
Modello *Modele* Model *Modell*	Tensione *Volts* Tension *Spannung*	Mod. Compressore *Type compresseur* Compressor model *Kompressor typ*	Compressore *Compresseur* Compressor *Kompressor*	Relé *Relais* Relay *Relais*	Protettore *Protecteur* Protector *Schutzgerat*	Capacità d'avv. *Capacité/demarrage* Start capacitor *Start kondensator*	
SD80	**115/60/1**	-	-	-	-	-	
SD80	**230/60/1**	**CAJ4461Y**	**670099 07**	**620057 48**	**620058 78**	**620167 01**	
SD80	**230/50/1**	**CAJ4461Y**	**670099 02**	**620057 44**	**620058 39**	**620167 01**	

SD80 - TABELLA COMPONENTI ELETTRICI - *TABLEAU COMPOSANTS ELECTRIQUE* **ELECTRIC COMPONENTS CHART - *ELEKTRISCHEKARTE***							
Modello *Modele* Model *Modell*	Tensione *Volts* Tension *Spannung*	Pompa *Pompe a eau* Water pump *Wasser pumpe*	Motore ventilatore *Moteur ventilateur* Fan motor only *Lufter motor*	Valv. ingr. acqua *V.e.m. arriveé eau* Water inlet valve *Wasserein. ventil*	Valvola gas caldo *V.E.M. gaz chauds* Hot gas valve *Heissgaz ventil*	Timer *Minuterie* Timer *Timer*	Contattore *Contacteur* Contactor *Schaltschutz*
SD80	**115/60/1**	-	-	-	-	-	-
SD80	**230/60/1**	**620415 01**	**620419 02**	**650105 52** (Air/Water)	**620306 48** - Coil **620306 27** - Body	**620441 00**	**630119 02**
SD80	**230/50/1**	**620415 00**	**620419 02**	**650105 52** (Air/Water)	**620306 48** - Coil **620306 27** - Body	**620441 00**	**630119 02**